

Thomas Stearns Eliot war ein englischsprachiger Lyriker, Dramatiker und Kritiker, der als einer der bedeutendsten Vertreter der literarischen Moderne gilt. Im Jahr 1948 wurde er mit dem Literatur- Nobelpreis ausgezeichnet. Eliot studierte Philosophie und Literatur in Harvard. Geb: 26. September 1888, Vereinigte Staaten. Gestorben 4. Jan. 1965 in London

T.S.Eliot

Deutsche Übersetzung:

The Hollow Men Nr.V

Hans Magnus Enzensberger

"Prickly Pear" (Feigenkaktus)

Die Hohlen Menschen Nr.V

(Feigenkaktus = Stachelbaum)

Here we go round the prickly pear
Prickly pear prickly pear
Here we go round the prickly pear
At five o'clock in the morning.

Wir tanzen um den Stachelbaum
Stachelbaum Stachelbaum
Wir tanzen um den Stachelbaum
Um fünf Uhr früh am Morgen

Between the idea
And the reality
Between the motion
And the act
Falls the Shadow

Zwischen Idee
Und Wirklichkeit
Zwischen Regung
Und Tat
Fällt der Schatten

For Thine is the Kingdom

Denn dein ist das Reich

Between the conceit
And the creation
Between the emotion
And the response
Falls the Shadow
Life is very long

Fällt der Schatten
Das Leben ist lang

Between the desire
And the spasm
Between the potency
And the existence
Between the essence
And the descent
Falls the Shadow

Zwischen Verlangen
Und Zuckung
Zwischen Vermögen
Und Leibhaftigkeit
Zwischen Wesen
Und Abstieg
Fällt der Schatten

For Thine is the Kingdom

Denn dein ist das Reich

For Thine is
Life is
For Thine is the...

Denn dein ist
Das Leben ist
Denn dein ist das...

This is the way the world ends
This is the way the world ends
This is the way the world ends
Not with a bang but a whimper.

Auf diese Art geht die Welt zugrund
Auf diese Art geht die Welt zugrund
Auf diese Art geht die Welt zugrund
Nicht mit einem Knall, sondern mit Gewimmer.

musicalion
click for more

Type: Sheet music

Título: [Here We Go Round The Prickly Pear \(Nach: "The Hollow Men Nr.: V" von T.S.Eliot\)](#)

Compositor: [Georg Mehling](#)

Época: Siglo XX

Tema: .Misceláneas

Categoría: Choir music

Dificultad: Schwer

Instrumentación Grupo: Coro mixto con ensamble/orquesta

Arrangement: Coro>SATB+Trompeta 2+Flauta
2+Fagot+Corno+Trombón+[VI2+Vla+Vc+Cb]

Instrumentación: Corno = Cr(1),Fagot = Fg(1),Flauta (traversa) = Fl(2),
Trombón = Trb(1),Trompeta = Trp(2),Canto coro>voces de bajo = B (1),
Canto coro>voces de contralto = A(1),Canto coro>voces de soprano = S(1),
Canto coro>voces de tenor = T(1),Contrabajo = Cb(1),Viola = Vla(1),Violín
= VI(2),Violoncello (Cello) = Vc(1)

Für Chor und Orchester (Originaltext auf Englisch)

Meiner Frau gewidmet